

MS-16-39

REV D

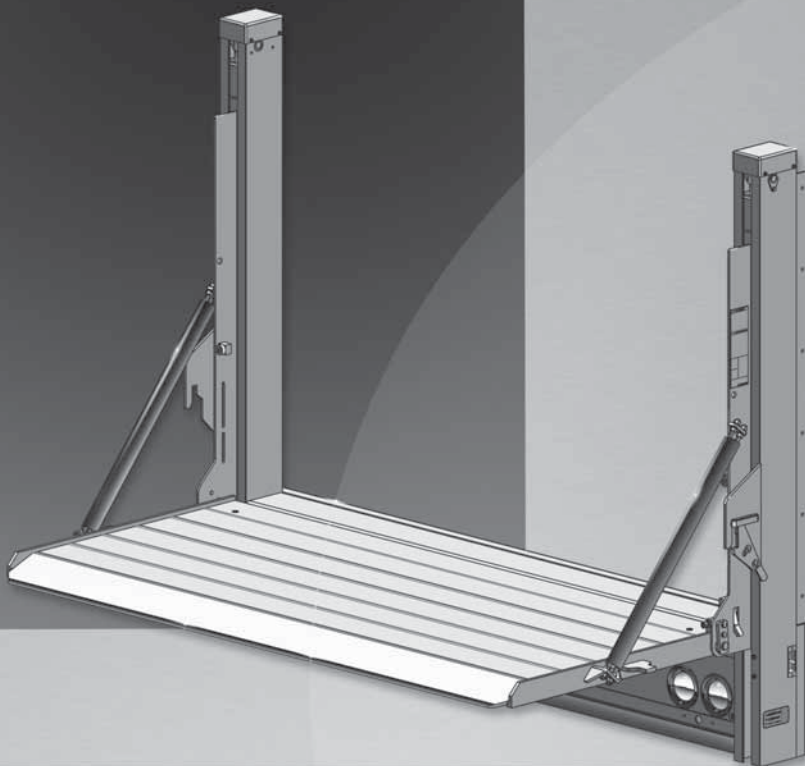
SEPTIEMBRE 2022

# MAXON®

## Serie DMD

### MANUAL DE OPERACIÓN

DMD-18, DMD-22 Y DMD-33



### MANTENGA ESTE MANUAL EN LA CABINA DEL VEHÍCULO

Registre su elevador en <http://www.maxonlift.com/support/product-registration>.

Para obtener copias gratuitas de algún otro manual de este modelo de elevador, visite nuestro sitio [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com) o llame a Servicio al Cliente al (800) 227-4116.

Para información sobre el **mantenimiento y partes** de su **ELEVADOR DMD**, visite [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com). Seleccione **PRODUCTOS, RAILIFT Y DMD**. Abra el **Manual de Mantenimiento** en la ventana **DOCUMENTACIÓN DEL PRODUCTO**. Para las partes, seleccione el **PORTAL DE PARTES, RAILIFT Y DMD**.



# TABLA DE CONTENIDO

<b>SUMARIO DE CAMBIOS: MS-16-39 REVISIÓN D.....</b>	<b>4</b>
<b>ADVERTENCIA.....</b>	<b>6</b>
TERMINOLOGÍA DEL ELEVADOR HIDRÁULICO.....	7
<b>INSPECCIÓN DE OPERACIÓN DIARIA RECOMENDADA.....</b>	<b>8</b>
<b>ETIQUETAS .....</b>	<b>10</b>
ETIQUETAS Y PLACAS .....	12
<b>AVISO DE MONTACARGAS .....</b>	<b>13</b>
<b>OPERACIÓN.....</b>	<b>14</b>
DESPLEGAR LA PLATAFORMA.....	14
<b>CARGAR EL VEHÍCULO.....</b>	<b>18</b>
DESCENDER LA PLATAFORMA.....	18
COLOCAR LA CARGA.....	18
ELEVAR Y DESCARGAR LA PLATAFORMA.....	19
<b>DESCARGAR EL VEHÍCULO .....</b>	<b>20</b>
DESCENDER LA PLATAFORMA .....	20
ELEVAR LA PLATAFORMA.....	20
COLOCAR LA CARGA.....	21
DESCENDER Y DESCARGAR LA PLATAFORMA.....	22
<b>GUARDAR LA PLATAFORMA.....</b>	<b>23</b>
UTILIZAR LOS TOPES ESTÁNDAR (SI SE EQUIPA) .....	26
UTILIZAR LA RAMPA DE RETENCIÓN (SI SE EQUIPA).....	29

## SUMARIO DE CAMBIOS: MS-16-39 REVISIÓN D

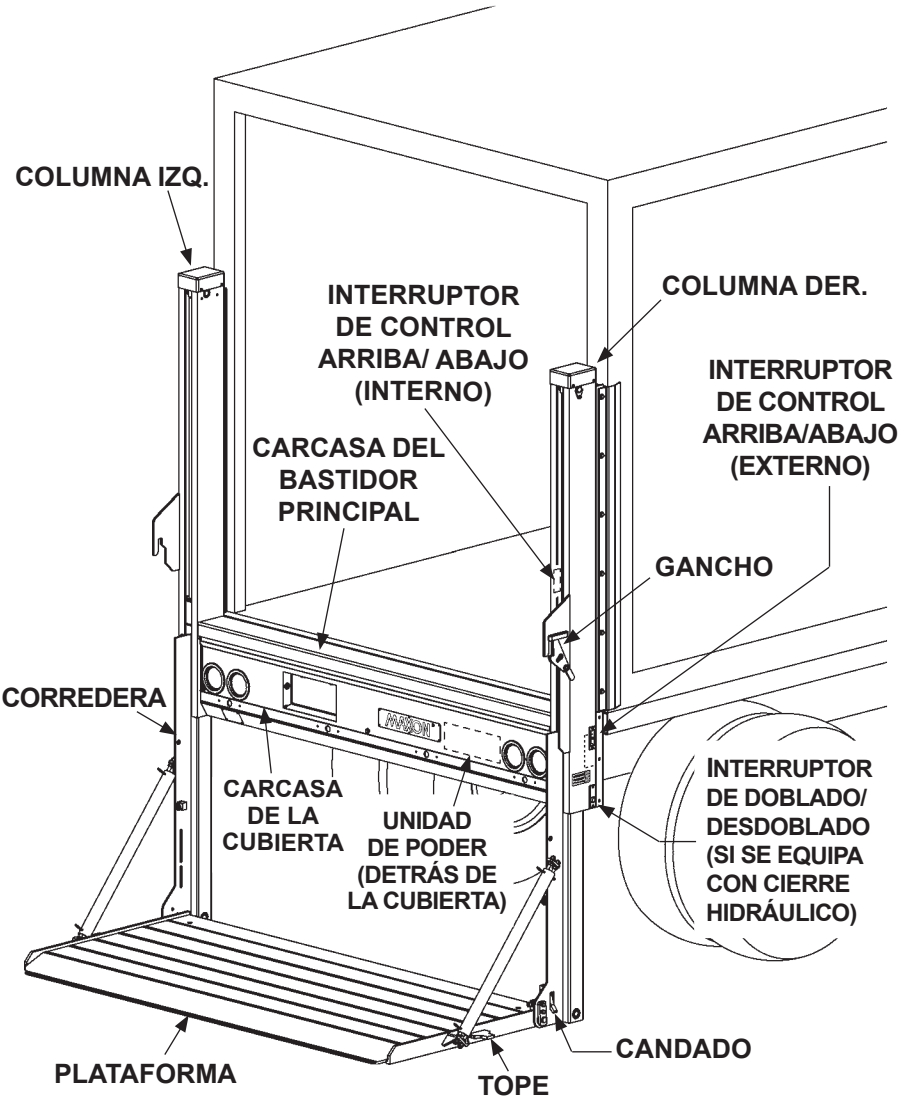
PÁG.	DESCRIPCIÓN DEL CAMBIO
Portada	Se actualizó la REV. y la fecha de publicación.
	Gancho de tránsito con manija hacia la parte inferior se muestra en todo el manual.
7	Se actualizó la <b>terminología</b> de la carcasa del bastidor principal y el tope de la plataforma.
8	Se agregó instrucción para la <b>INSPECCIÓN DE OPERACIÓN DIARIA RECOMENDADA</b> para verificar que la superficie de la plataforma esté a la par con la carcasa principal del elevador.
11	Se cambió hoja de etiquetas a <b>N/P 298155-04</b> por los cambios en las instrucciones de operación de la etiqueta “A”.
14	Se agregó nota para hacer la <b>INSPECCIÓN DE OPERACIÓN DIARIA RECOMENDADA</b> .

**ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO**

## **ADVERTENCIA**

1. Una incorrecta operación de este elevador hidráulico puede resultar en lesiones personales serias. Cumpla con las **ADVERTENCIAS** y las instrucciones de operación de este manual. No permita que personas sin entrenamiento o niños operen el elevador hidráulico. Si necesita reemplazar cualquier **Manual de Operación**, puede obtener copias adicionales por parte de:  
**MAXON Lift Corp. Servicio al Cliente**  
**11921 Slauson Ave**  
**Santa Fe Springs, CA 90670**  
**(800) 227-4116**
2. No exceda la capacidad de carga de los Elevadores Hidráulicos:  
**1800 lb [817 kg] para DMD-18, 2200 lb [1000 kg] para el elevador DMD-22 y 3300 lb [1500 kg] para el elevador DMD-33.**
3. No permita que ninguna parte de su cuerpo quede debajo, entre o alrededor de cualquier parte en movimiento del elevador o sus mecanismos, o en alguna posición que pudiesen quedar atrapados entre la plataforma y el piso del chasis del camión (o entre la plataforma y el suelo) mientras el elevador está en operación.
4. Tome en consideración la seguridad y la ubicación de los transeúntes y objetos circundantes cuando opere el elevador. Permanezca parado a un lado de la plataforma mientras opera el elevador. Verifique que el área en la que el elevador se moverá durante la operación esté libre de obstáculos.
5. Obedezca todas las etiquetas de instrucciones y de advertencias.
6. Mantenga las etiquetas limpias y legibles; si tiene etiquetas dañadas o faltantes, reemplácelas. **Maxon le proveerá reemplazos gratis.**
7. **Nunca opere un montacargas sobre la plataforma del elevador.**
8. No mueva el vehículo hasta que el elevador esté guardado correctamente.
9. **Guarde correctamente la plataforma cuando no esté en uso. Una plataforma extendida puede presentar riesgos a las personas y vehículos que pasen por ahí.**
10. Un elevador instalado correctamente operará suavemente y de una manera razonablemente silenciosa. El único ruido notable, durante la operación del elevador, proviene de la bomba mientras eleva la plataforma. Esté atento a sonidos de chasquidos, raspaduras o chirridos para corregir el problema antes de continuar operando el elevador.
11. Sobre todo, **HAGA USO DEL BUEN SENTIDO COMÚN** al momento de operar este elevador hidráulico.
12. Nunca utilice un teléfono celular mientras opera el elevador.

# TERMINOLOGÍA DEL ELEVADOR HIDRÁULICO



# INSPECCIÓN DE OPERACIÓN DIARIA RECOMENDADA

**NOTA:** Antes de inspeccionar el elevador, estacione el vehículo sobre suelo nivelado y coloque el freno.

**NOTA:** Si después de las siguientes inspecciones se detecta la necesidad de reparar o darle servicio al elevador hidráulico, no lo ponga en operación hasta que un mecánico calificado lo repare.

## Antes de operar el elevador, el operador debe hacer lo siguiente:

- Verificar que la batería del vehículo esté completamente cargada y que las conexiones de las terminales de la batería estén limpias y ajustadas.
- Verifique que el interruptor de corte en cabina esté en **ON**, si se equipa.
- Verificar visualmente que la cubierta del bastidor principal esté atornillada de forma segura y sin daños. Inspeccione en busca de alguna fuga de fluido hidráulico proveniente del bastidor principal y las columnas.
- Siga la ruta visible de las mangueras hidráulicas desde los cilindros hasta la carcasa del bastidor principal. Verifique que todas las mangueras estén conectadas en ambos extremos y que no haya grietas, rozaduras o fugas de fluido.
- Revise visualmente que los controles opcionales y estándar se encuentren en su lugar y sin daños.
- Verifique visualmente que las etiquetas estén en su lugar (vea la página de **ETIQUETAS**). Y verifique que sean legibles, limpias y sin daños.

## Siga las instrucciones de operación de este manual para descender el elevador al suelo, desplegar la plataforma y la sección abatible.

- Posicione la superficie superior de la plataforma al nivel del vehículo. Revise si la superficie de la plataforma esta nivelada con la carcasa principal del elevador, a lo ancho de la plataforma. Si no esta nivelado, presione el interruptor de control a la posición de **RAISE (ELEVAR)** hasta que la plataforma se detenga. Mantenga por 10 segundos más para que la plataforma se nivele.
- Revise que opere suavemente mientras que la plataforma se despliega y las correderas descienden la plataforma al suelo.
- Inspeccione en busca de grietas y partes dobladas en el bastidor principal, columnas, correderas y los brazos de apertura. Verifique que las cadenas de la plataforma no tengan daños y se conecten correctamente en ambos extremos. También, asegure que todos los pernos y los pasadores estén en su lugar y sin daños.
- Revise que la plataforma y la sección abatible no tengan grietas, agujeros o dobleces en la superficie de carga y las placas laterales. También, verifique que las rampas de retención y los topes de carro (si se equipan) no tengan daños y operen suavemente.



- Verifique que las superficies para cargar en la carcasa del bastidor principal, la plataforma, sección abatible y la rampa de retención (si se equipa) estén limpios (libre de aceites, escombros o corrosión).
- Revise si hay fugas de fluido en los cilindros hidráulicos.

**Siga las instrucciones de operación de este manual para operar el elevador mediante un ciclo sin carga en la plataforma. Eleve la plataforma a nivel de cama del vehículo. Después, descienda la plataforma hasta el suelo.**

- Cuando suba y baje la plataforma, escuche con atención en busca de sonidos inusuales o inspeccione en busca de movimientos irregulares en cualquier lado de la plataforma. El movimiento brusco no debe exceder 1" [2.5 cm].
- Con la plataforma a la altura de cama, verifique que las cadenas en ambos lados de la plataforma se sientan igual de justas.
- Las rampas de retención (si se equipan) se liberan, despliegan y se doblan de manera suave, y se mantiene en las posiciones de rampa, retención y guardado hasta que se muevan intencionalmente.
- Los topes de carro (si se equipan) se liberan, abren y cierran de manera suave y se mantienen de esta forma hasta que se abran o se guarden intencionalmente.

**Si el elevador no requiere de servicios o reparaciones (o si ya se realizaron), guarde el elevador.**

# ETIQUETAS

**NOTA:** Verifique que no haya ningún residuo, suciedad o corrosión en el lugar de las etiquetas. Limpie la superficie antes si es necesario.

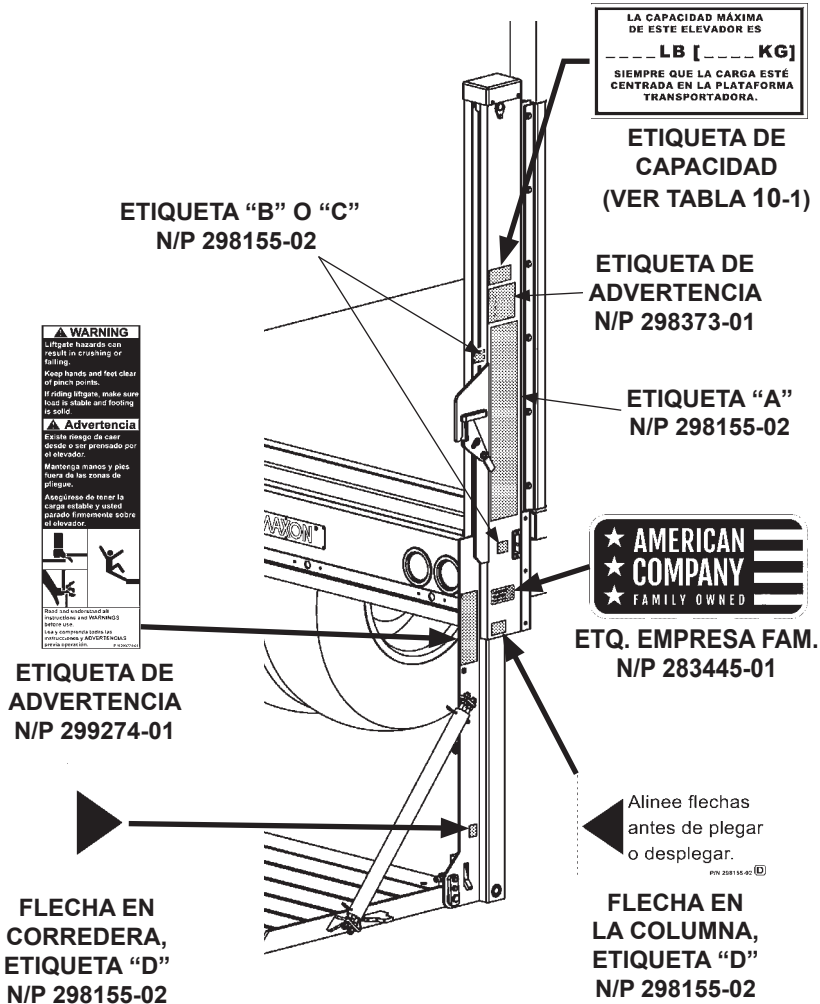


FIG. 10-1

MODELO	N/P ORDEN	CAPACIDAD DE ETIQUETAS
DMD-18	220387-05	1800 LB [817 KG]
DMD-22	220388-07	2200 LB [1000 KG]
DMD-33	220388-06	3300 LB [1500 KG]

**NÚMEROS DE ETIQUETA CAPACIDAD**  
**TABLA 10-1**

**⚠ Precaución**  
**Siempre manténgase fuera del área de la plataforma.**



**⚠ Advertencia**  
 Existe riesgo de caer desde o ser prensado por el elevador. Mantenga manos y pies fuera de las zonas de pliegue.

Asegúrese de tener la carga estable y usted parado firmemente sobre el elevador.

Lea y comprenda todas las Instrucciones y ADVERTENCIAS antes de operar.

**⚠ Advertencia**

Lea detenidamente la siguiente información.

- 1. La carga extendida de un elevador hidráulico puede provocar lesiones graves. Evite de no salir con una carga de estructura de operación abierta o no cerrada, distribuida o inestable sobre un elevador.
- 2. No opere la dirección vertical de mantenimiento del sistema, tales en partes tales, y plataformas resaca, hasta que se haya consultado con un especialista.
- 3. Si utiliza una herramienta manual, asegúrese de ponerla en posición con seguridad.
- 4. No opere ni mantenga sobre la plataforma de un elevador hidráulico.
- 5. Nunca extienda ningún parte del cuerpo, brazos o miembros de su parte del elevador ni de la plataforma de un elevador hidráulico.
- 6. Si una persona permanece en el sistema antes o está durante la operación, asegúrese de no estar en peligro de colisión con cualquier estructura en movimiento o parte de una instalación.

**⚠ HAGA USO DEL SEVILDO COMÚN.**

- Si la carga se libera o se cae, asegúrese de mantenerse a la distancia.
- No se acerque a una estructura que se mueva o que se caiga.
- No se acerque a una estructura que se caiga o que se caiga.

**Instrucciones de seguridad**

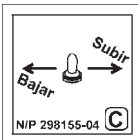
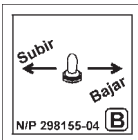
- Antes de operar el elevador, lea el manual de operación y algunas advertencias.
1. No mantenga este elevador hasta que haya recibido la capacitación adecuada. Lea el libro y está familiarizado con las funciones de operación.
  2. Asegúrese que el vehículo está totalmente de manera adecuada y con freno de seguridad antes de iniciar la operación del elevador hidráulico.
  3. Siempre asegure la carga antes de elevarla. Nunca se extienda ningún parte del cuerpo, brazos o miembros de su parte del elevador ni de la plataforma de un elevador hidráulico.
  4. No opere el sistema cuando se carga del elevador hidráulico.
  5. Asegúrese que la zona donde se desplega la plataforma está completamente libre de cualquier obstáculo.
  6. Asegúrese que la zona de la plataforma o área de carga/operación, están despejadas. Nunca opere el sistema con el elevador hidráulico.
  7. Este elevador hidráulico está diseñado exclusivamente a propósito de carga y descarga. No lo utilice para ningún otro propósito.

**INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**

Escanee este código QR para ver el video o manual de operación.

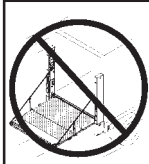
OPERAR	GUARDAR
<p>1. Lleve la plataforma para evitar el pinchazo de la flecha de advertencia.</p>	<p>1. Si se equip, doble y bloquear la plataforma visible.</p>
<p>2. Poner la plataforma al nivel de la flecha de advertencia.</p>	<p>2. Cierre la plataforma al nivel de la flecha de advertencia.</p>
<p>3. Libere el seguro de la plataforma y desbloquee la plataforma.</p>	<p>3. Libere el seguro de la plataforma y doble la plataforma visible.</p>
<p>4. Si se equip, doble y bloquear la plataforma visible.</p>	<p>4. Cierre la plataforma por encima del gancho.</p>
<p>5. Si se equip, libere y desbloquee la plataforma visible.</p>	<p>5. Verifique que el gancho se abra a su posición.</p>

Para obtener más información, consulte el manual de operación.

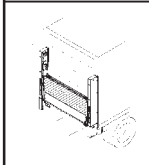


⬅ Alinee flechas antes de plegar o desplegar. ➡

N/P 298155-04 **D**



**⚠ WARNING**  
 A Liftgate extending from a moving vehicle could injure by-standers & damage property. Stow liftgate in correct transit position before moving vehicle.



**⚠ Advertencia**  
 Un elevador hidráulico abierto en vehículo en movimiento puede ocasionar daños y lesiones a objetos y personas circundantes. Cierre apropiadamente antes de poner el vehículo en movimiento.

**ETIQUETA DE ADVERTENCIA**  
**N/P 298373-01**

**⚠ WARNING**  
 Liftgate hazards can result in crushing or falling.

Keep hands and feet clear of pinch points.  
 If riding liftgate, make sure load is stable and footing is solid.

**⚠ Advertencia**  
 Existe riesgo de caer desde o ser prensado por el elevador.

Mantenga manos y pies fuera de las zonas de pliegue.

Asegúrese de tener la carga estable y usted parado firmemente sobre el elevador.



Read and understand all instructions and WARNINGS before use.  
 Lea y comprenda todas las instrucciones y ADVERTENCIAS antes de operar.

**HOJA DE ETIQUETAS**  
**N/P 298155-04**

**FIG. 11-1**

**ETIQUETA DE ADVERTENCIA**  
**N/P 299274-01**

# ETIQUETAS Y PLACAS

**NOTA:** Se muestra la posición preferible para las etiquetas.  
Las etiquetas se colocan desde la fábrica.

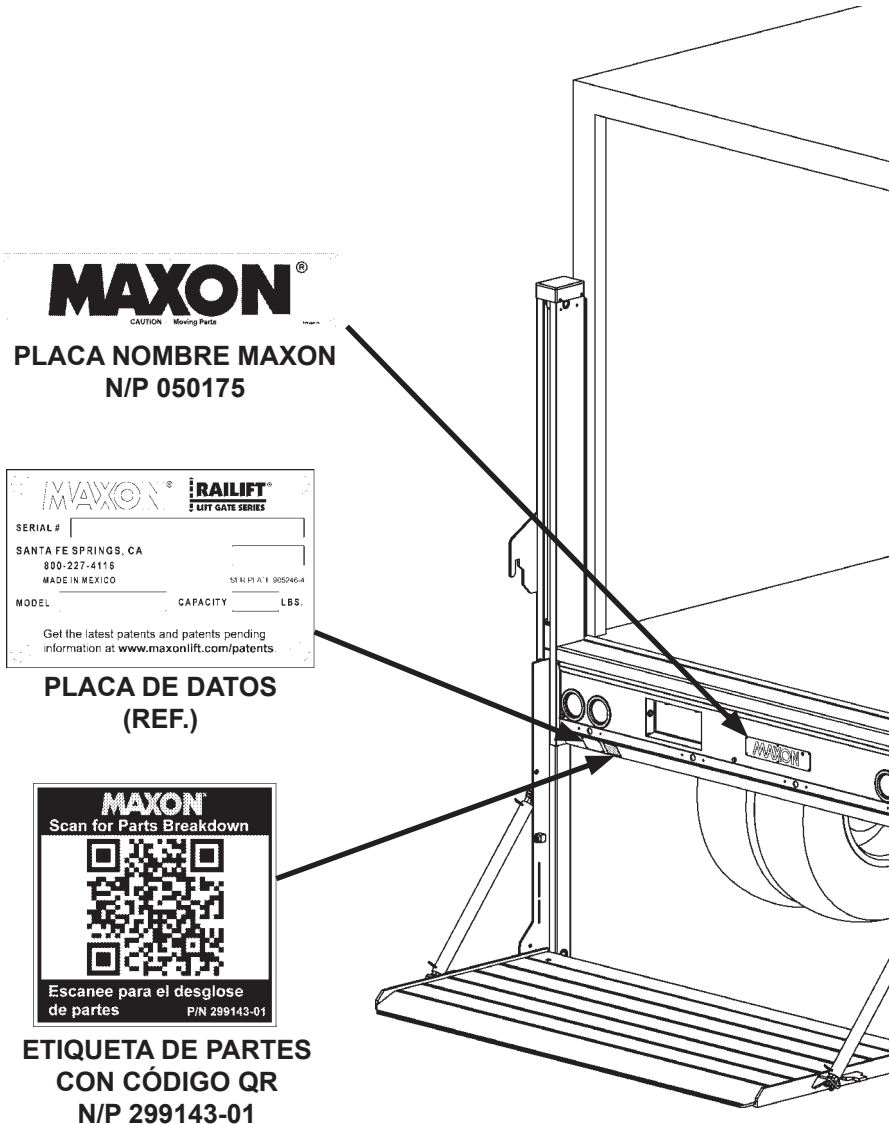


FIG. 12-1

# AVISO DE MONTACARGAS

**⚠ ADVERTENCIA**  
Conserve el montacargas  
**AFUERA** de la plataforma.

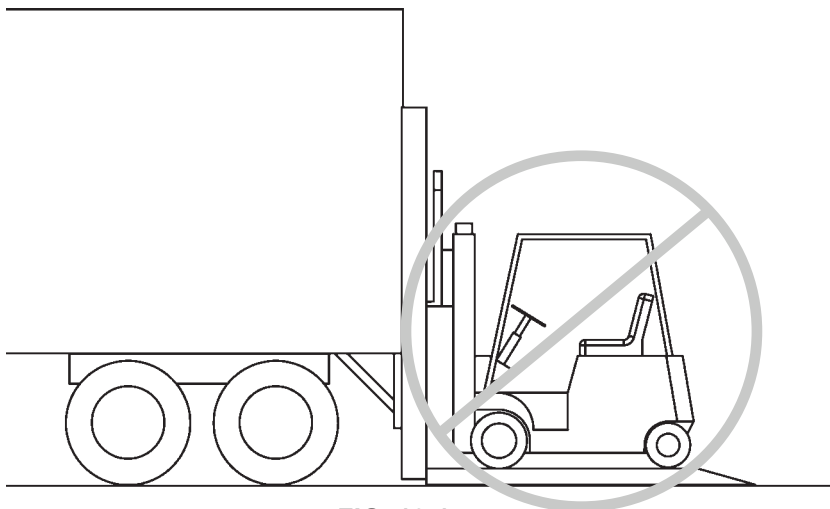


FIG. 13-1

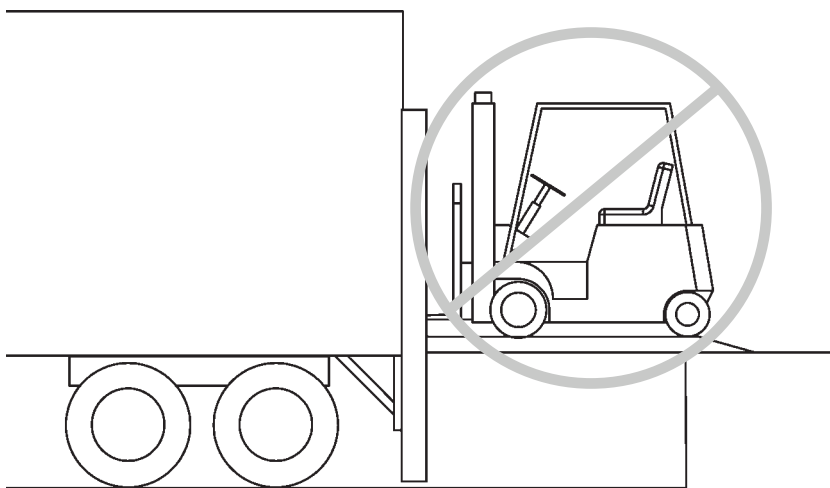
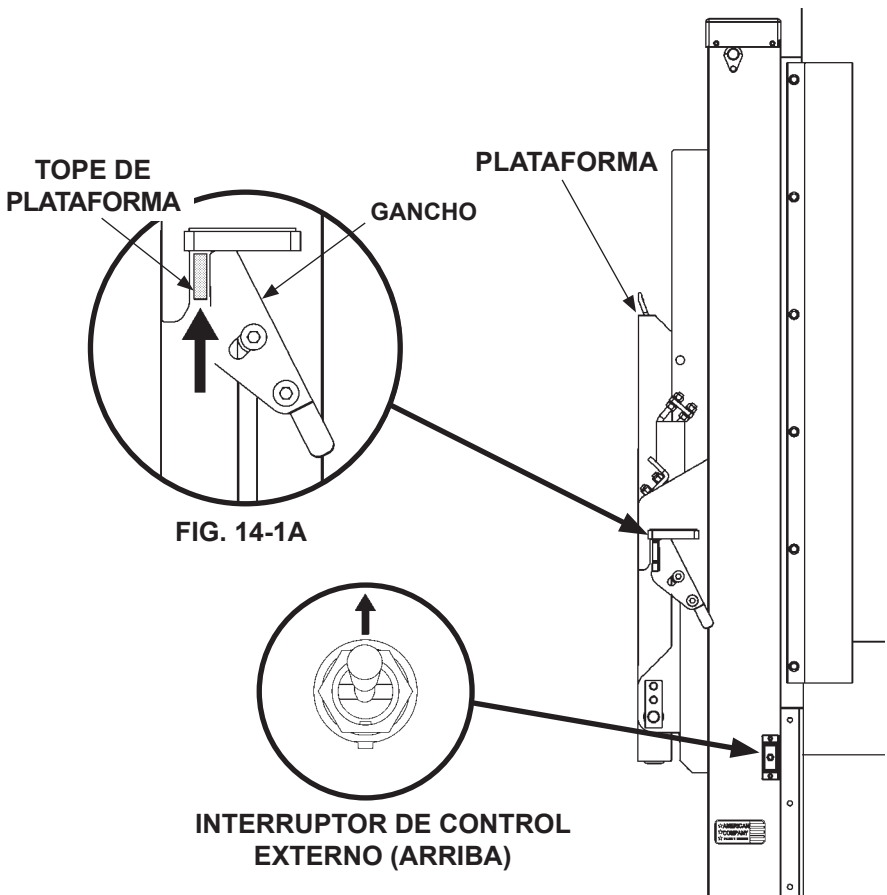


FIG. 13-2

# OPERACIÓN DESPLEGAR LA PLATAFORMA

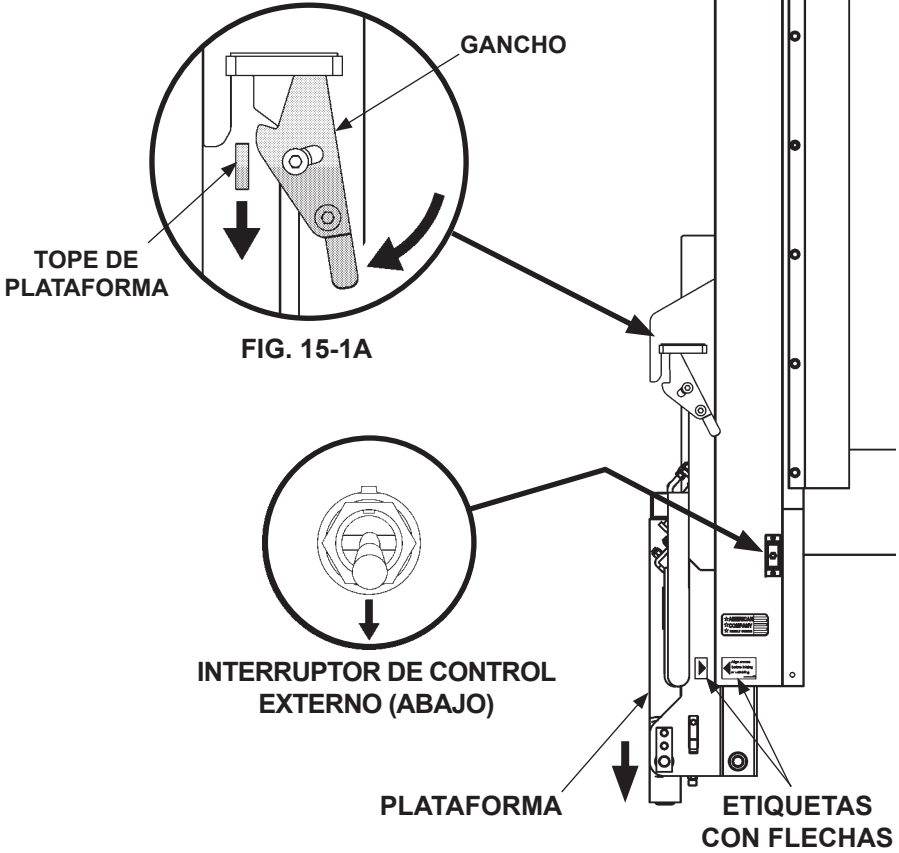
**NOTA:** Haga la **INSPECCIÓN DE OPERACIÓN DIARIA RECOMENDADA** que se encuentra al comienzo de este manual.

1. Eleve el tope de la plataforma fuera del gancho de tránsito (**FIGS. 14-1 y 14-1A**) al presionar el interruptor de control externo a la posición **UP (ARRIBA)** (**FIG. 14-1**).



**ELEVAR EL GANCHO DEL TOPE DE LA PLATAFORMA  
FIG. 14-1**

2. Gire el gancho para liberar el tope de la plataforma (FIG. 15-1A). Presione el interruptor de control externo hacia **ABAJO** (FIG. 15-1) para descender la plataforma hasta que el tope se libere del gancho y las etiquetas con flecha se alineen en la columna y la corredera (FIG. 15-1).

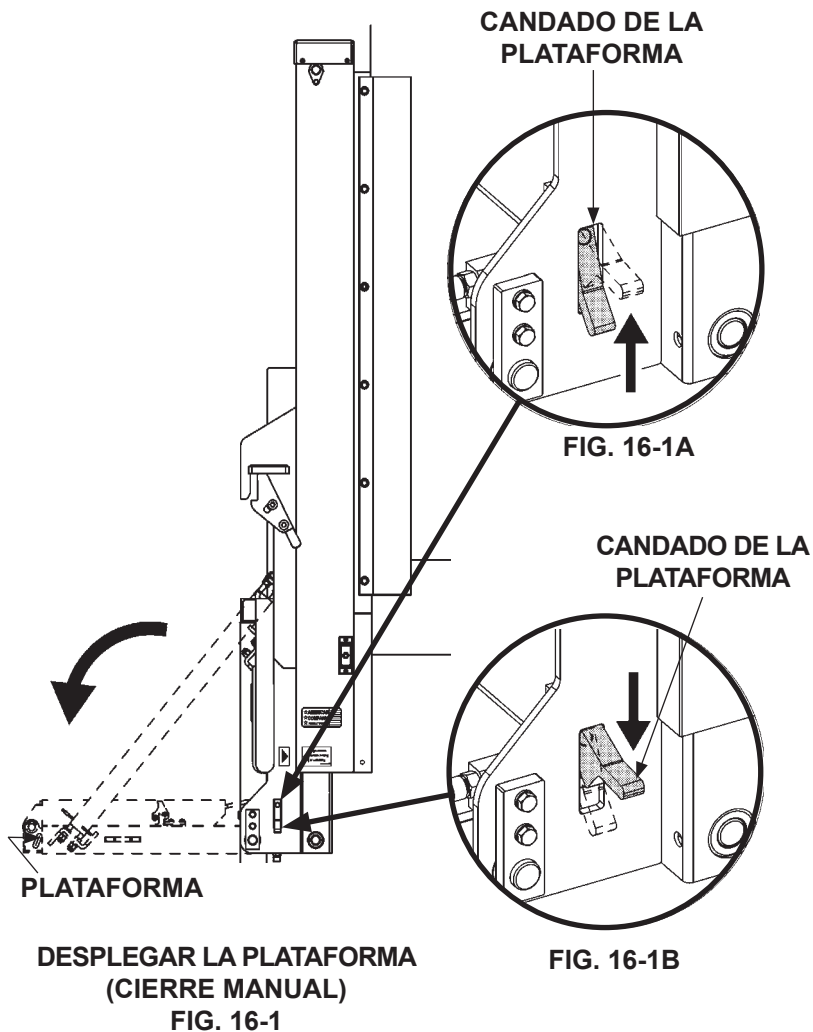


**DESCENDER LA PLATAFORMA PARA ALINEAR LAS FLECHAS**  
**FIG. 15-1**

## DESPLEGAR LA PLATAFORMA - Cont.

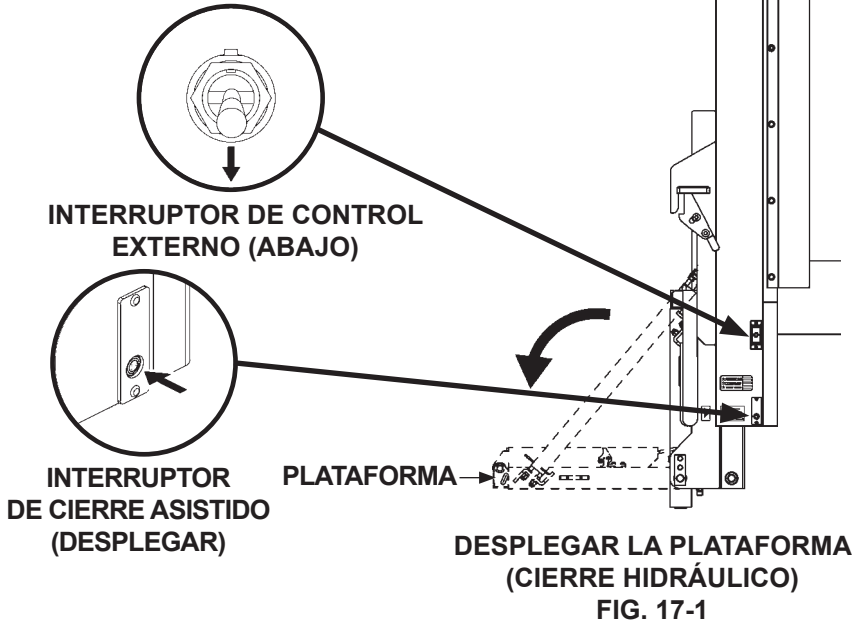
**NOTA:** Si la plataforma se equipa con cierre hidráulico, realice el paso 4.

3. Si el elevador se equipa con cierre manual, eleve el candado de la plataforma para desbloquearla (FIG. 16-1A). Despliegue la plataforma manualmente (FIG. 16-1). Después, empuje el candado hacia abajo para asegurar la plataforma (FIG. 16-1B).

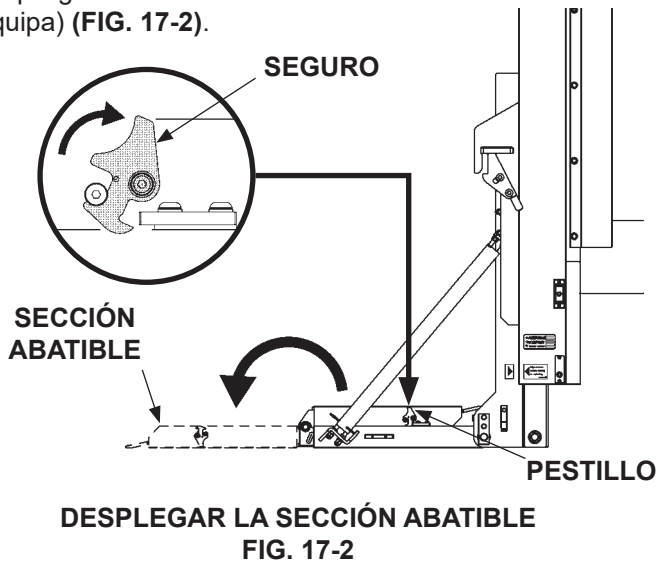




4. Si el elevador se equipa con cierre hidráulico, sujete el interruptor de cierre asistido (**FIG. 17-1**) y descienda el interruptor de control externo (**ABAJO**) al mismo tiempo para desplegar la plataforma (**FIG. 17-1**).



5. Desbloquee y despliegue la sección abatible (si se equipa) (**FIG. 17-2**).



## CARGAR EL VEHÍCULO DESCENDER LA PLATAFORMA

Utilice el interruptor de control externo para descender (ABAJO) la plataforma (FIG. 18-1). Suelte el interruptor de palanca cuando la plataforma llegue al suelo.

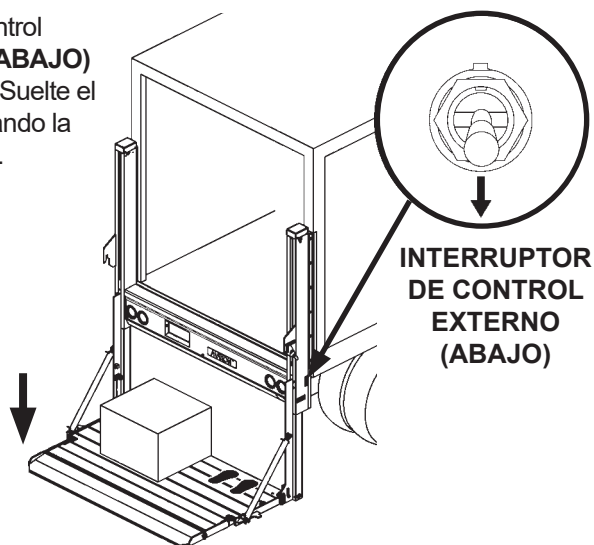


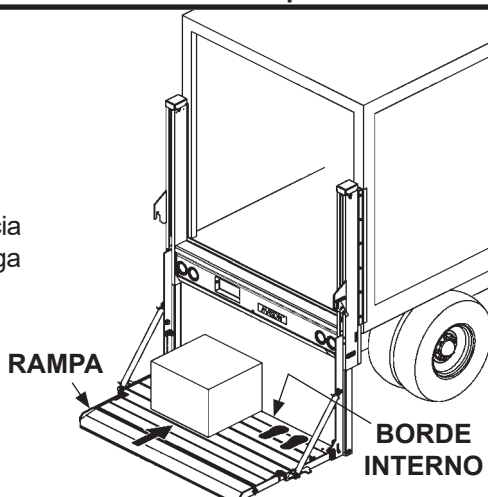
FIG. 18-1

## COLOCAR LA CARGA

### ⚠ ADVERTENCIA

La carga nunca debe extenderse por afuera de los bordes de la plataforma. No coloque cargas que no estén estables en la plataformas y no permita que la carga exceda la capacidad de carga del elevador. Si se coloca en la plataforma, no permita que sus pies se extiendan por afuera de los bordes internos de la plataforma.

Coloque todas las cargas lo más cercano posible al borde interno de la plataforma, con la parte más pesada hacia la carrocería del camión, tal como se muestra en FIG. 18-2. Mueva las cargas a través de la rampa (FIG. 18-2) hacia la plataforma, pero nunca mantenga o eleve cargas en la rampa. Si se encuentra en la plataforma con la carga, colóquese en el área que se muestra marcada con huellas y siga la previa ADVERTENCIA.



## CARGAR LA PLATAFORMA AL NIVEL DEL SUELO

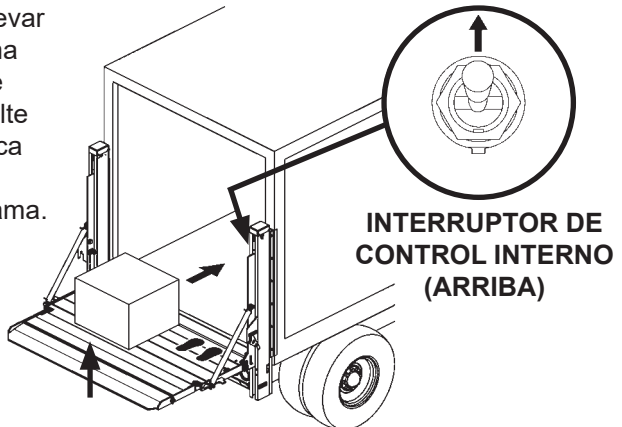
FIG. 18-2

## ELEVAR Y DESCARGAR LA PLATAFORMA

### ⚠ PRECAUCIÓN

Una rampa en posición de retención puede hacerle tropezar cuando camine por encima. Para prevenir algún posible daño, colóquese en la plataforma antes de posicionar la rampa en esa posición.

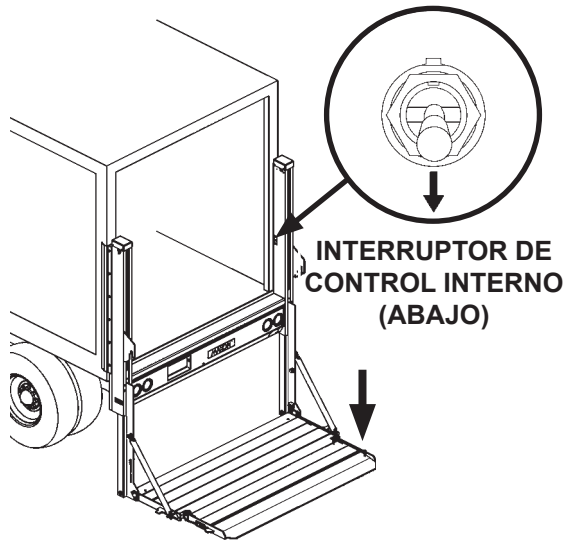
1. Utilice el interruptor de control interno para elevar (ARRIBA) la plataforma del suelo a la altura de cama (FIG. 19-1). Suelte el interruptor de palanca cuando la plataforma llegue a la altura de cama.



MOVER LA CARGA HACIA DENTRO DEL VEHÍCULO  
FIG. 19-1

2. Mueva la carga con cuidado hacia dentro del vehículo (FIG. 19-1).

3. Utilice el interruptor de control para descender (ABAJO) la plataforma al nivel del suelo (FIG. 19-2).



DESCENDER LA PLATAFORMA  
FIG. 19-2

4. Si hay más cargas para colocar en el vehículo, repita los pasos previos para **CARGAR EL VEHÍCULO** con cada carga. Cuando termine, siga el procedimiento en este manual para **GUARDAR LA PLATAFORMA**.

## DESCARGAR EL VEHÍCULO DESCENDER LA PLATAFORMA

Utilice el interruptor de control interno para descender (**ABAJO**) la plataforma (**FIG. 20-1**). Suelte el interruptor de palanca cuando la plataforma llegue al suelo.

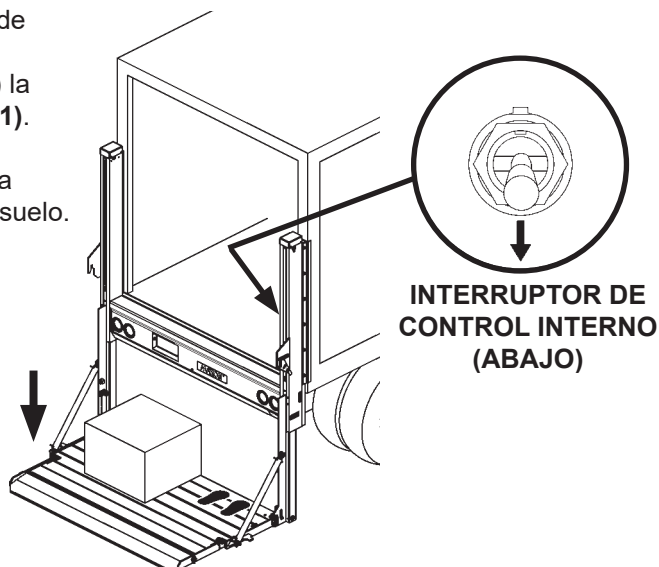


FIG. 20-1

## ELEVAR LA PLATAFORMA

Utilice el interruptor de control interno para elevar (**ARRIBA**) la plataforma (**FIG. 20-2**) del suelo a la altura de cama. Suelte el interruptor de palanca cuando la plataforma llegue a la altura de cama.

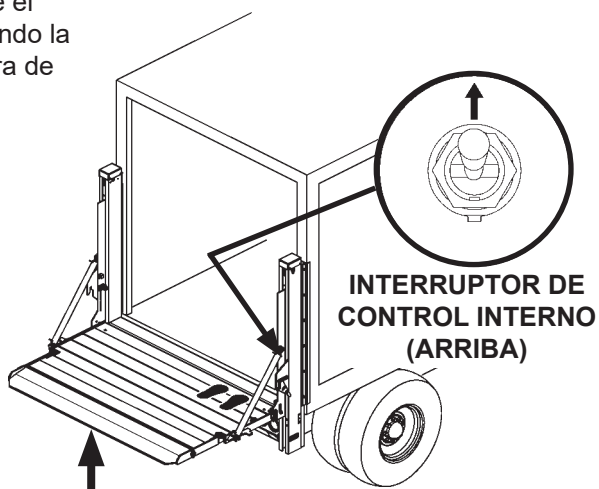


FIG. 20-2

## COLOCAR LA CARGA

### ⚠ ADVERTENCIA

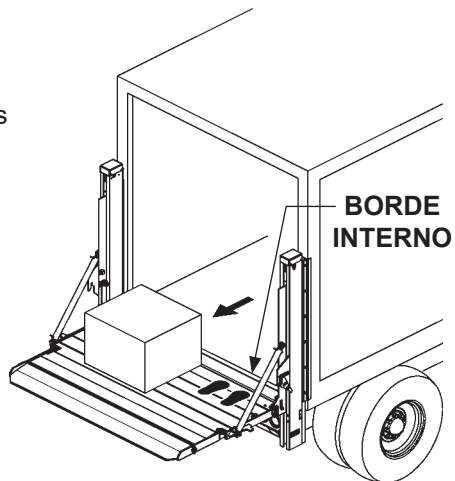
La carga nunca debe extenderse por afuera de los bordes de la plataforma. No coloque cargas que no estén estables en la plataformas y no permita que la carga exceda la capacidad de carga del elevador. Si se coloca en la plataforma, no permita que sus pies se extiendan por afuera de los bordes internos de la plataforma.

### ⚠ ADVERTENCIA

Se puede ocasionar una caída de la plataforma y una lesión grave si jala la carga desde el vehículo hasta la plataforma. Cuando descargue el vehículo, empuje siempre la carga afuera de la plataforma.

Cargue la plataforma al nivel de cama (**FIG. 21-1**) de la manera siguiente: Empuje la carga afuera del vehículo hacia la posición correcta en la plataforma.

Coloque todas las cargas lo más cercano posible al borde interno de la plataforma con la parte más pesada hacia la carrocería del vehículo, tal como se muestra en **FIG. 21-1**. Si se encuentra en la plataforma con la carga, colóquese en el área con las huellas mostradas y siga la **ADVERTENCIA** en la parte superior de esta página.



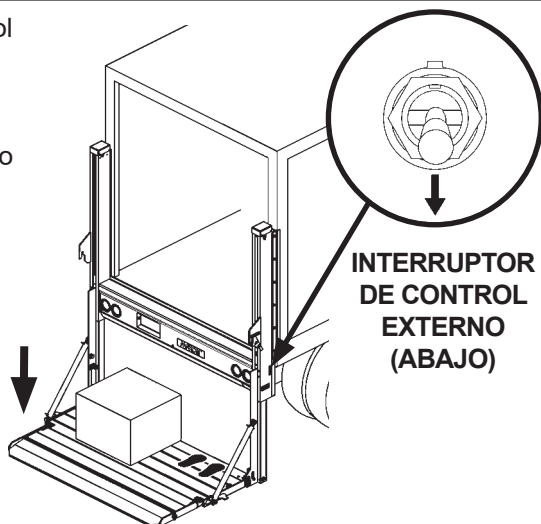
**EMPUJAR LA CARGA  
EN LA PLATAFORMA  
FIG. 21-1**

# DESCARGAR EL VEHÍCULO - Cont. DESCENDER Y DESCARGAR LA PLATAFORMA

## **⚠ ADVERTENCIA**

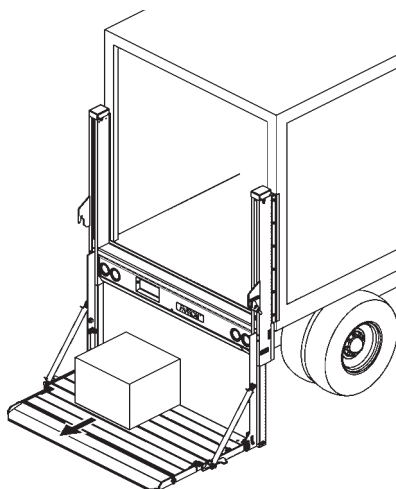
Antes de descender la plataforma, verifique que el área alrededor de la plataforma esté libre de gente y objetos. Si se encuentra en la plataforma, no permita que sus pies excedan el borde interno de la plataforma.

1. Utilice el interruptor de control externo para descender **(ABAJO)** la plataforma al suelo (**FIG. 22-1**). Suelte el interruptor de palanca cuando la plataforma llegue al nivel del suelo.



**DESCENDER LA PLATAFORMA  
AL NIVEL DEL SUELO**  
FIG. 22-1

2. Mueva con cuidado la carga de la plataforma (**FIG. 22-2**) y después muévala a un lugar donde no sea un riesgo para la gente u otros vehículos. Si existen más cargas para bajar del vehículo, repita los pasos previos para **DESCARGAR EL VEHÍCULO** para cada carga. Cuando haya terminado de descargar, siga los pasos en este manual para **GUARDAR LA PLATAFORMA**.

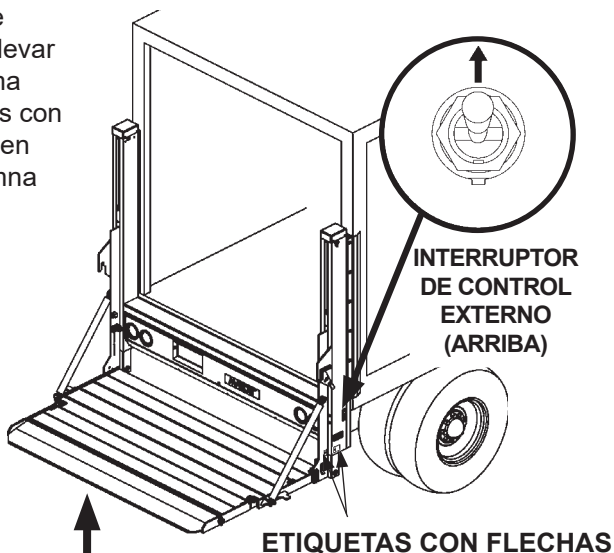


**MOVER LA CARGA AFUERA  
DE LA PLATAFORMA**  
FIG. 22-2

# GUARDAR LA PLATAFORMA

**NOTA:** Asegure que la plataforma esté guardada bajo presión hidráulica.

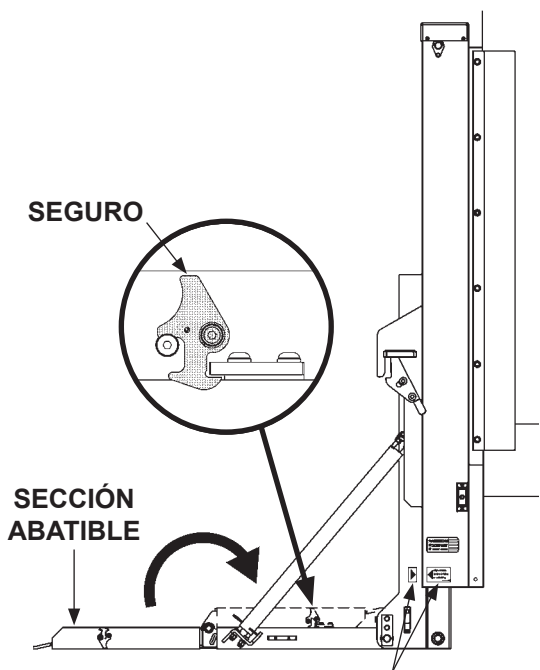
1. Utilice el interruptor de control externo para elevar **(ARRIBA)** la plataforma hasta que las etiquetas con las flechas se alineen en la corredera y la columna **(FIGS. 23-1 y 23-2)**.



ETIQUETAS CON FLECHAS

FIG. 23-1

2. Doble y asegure la sección abatible (si se equipa) **(FIG. 23-2)**.



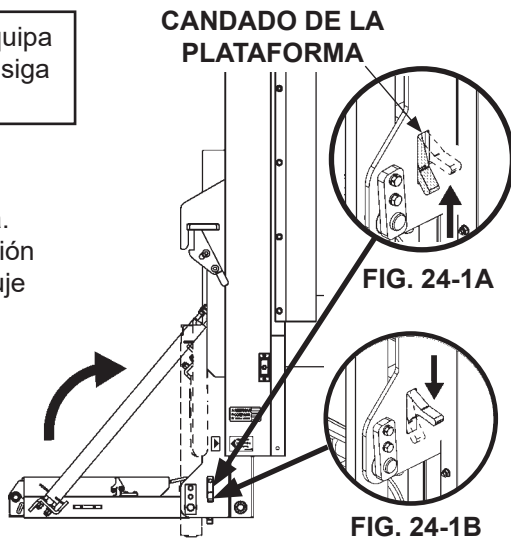
ETIQUETAS CON FLECHAS

FIG. 23-2

## GUARDAR LA PLATAFORMA - Cont.

**NOTA:** Si la plataforma se equipa con cierre hidráulico, siga el paso 4.

3. Jale hacia **ARRIBA** el candado de la plataforma (**FIG. 24-1A**) para desbloquear la plataforma. Doble la plataforma en la posición de guardado (**FIG. 24-1**). Empuje el candado de la plataforma hacia **ABAJO** para asegurar la plataforma (**FIG. 24-1B**).

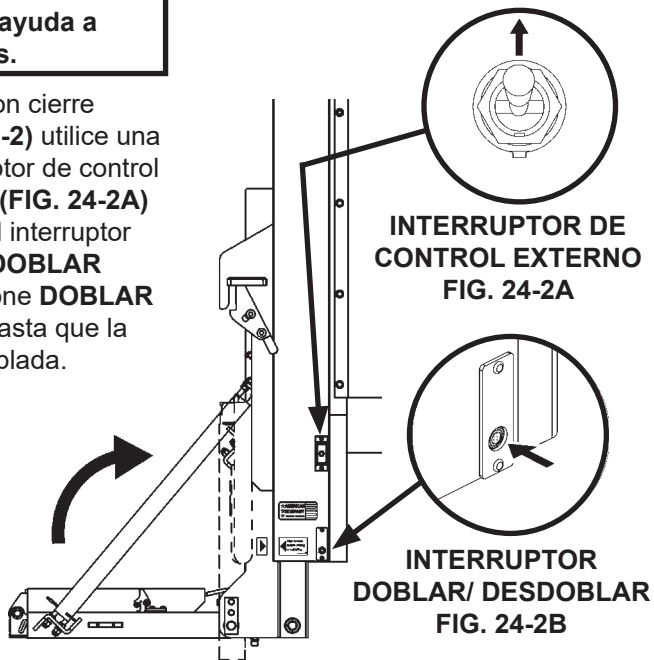


**DOBLAR LA PLATAFORMA**  
**FIG. 24-1**

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Se requieren 2 manos en los controles para doblar la plataforma con el cierre hidráulico. Esto ayuda a prevenir lesiones.

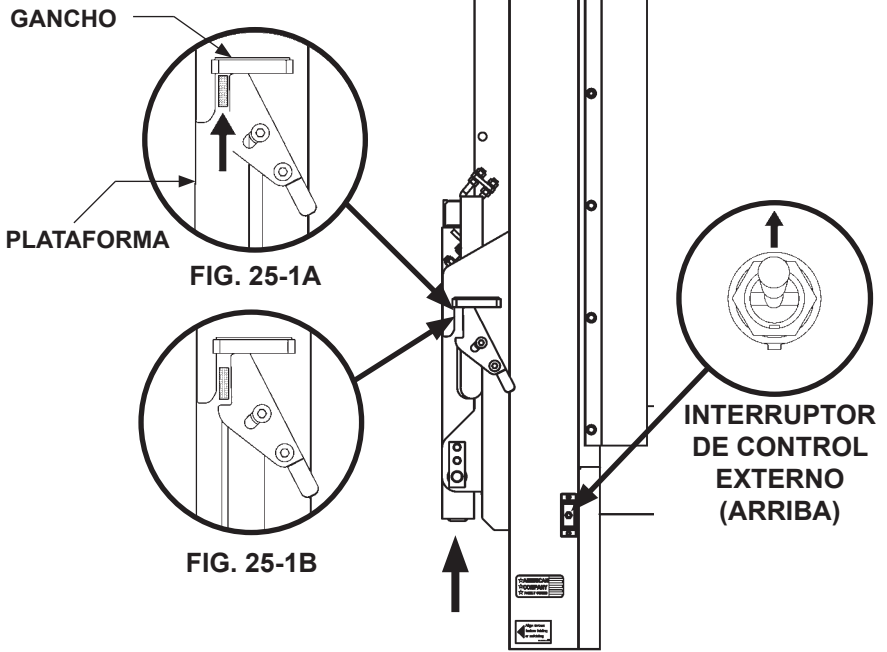
4. Si está equipado con cierre hidráulico, (**FIG. 24-2**) utilice una mano en el interruptor de control externo (**ARRIBA**) (**FIG. 24-2A**) y una mano para el interruptor de **DOBLAR/DESDOBLAR** (**FIG. 24-2B**). Accione **DOBLAR** y **ARRIBA** juntos hasta que la plataforma esté doblada.



**DOBLAR LA PLATAFORMA CON CIERRE HIDRÁULICO**  
**FIG. 24-2**



5. Utilice el interruptor de control externo para elevar (ARRIBA) la plataforma (FIG. 25-1) y despegar los ganchos (FIG. 25-1A). La posición final de la plataforma se muestra en FIG. 25-1B.



ELEVAR LA PLATAFORMA  
FIG. 25-1

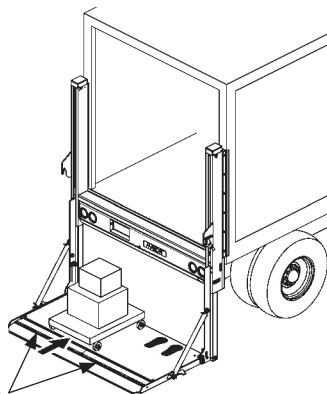
# UTILIZAR LOS TOPES ESTÁNDAR (SI SE EQUIPA)

## ⚠ PRECAUCIÓN

Para prevenir lesiones causadas por tropiezos y caídas, verifique que los topes de carro estén cerrados antes de entrar y salir del borde exterior de la plataforma.

**NOTA:** Algunos elevadores están equipados con topes de carro individuales o dobles. Los topes previenen que los carros con cargas se deslicen de los extremos de la plataforma. Los topes de carro individuales son de 1 sección, aprox. de la misma anchura que la plataforma y se operan con un set de controles. Los topes dobles son 2 secciones idénticas, con una anchura combinada aprox. igual que la misma de la plataforma y cada uno se opera independientemente con controles separados (1 set de controles por cada tope de carro). El procedimiento siguiente muestra cómo operar los topes dobles de carro. Sin embargo, uno individual opera de la misma manera.

1. Cargue la plataforma con topes de carro mientras esté en el nivel del suelo, de la siguiente manera: Verifique que los topes de carro estén cerrados mientras carga la plataforma (**FIGS. 26-1 y 26-2**). Después, mueva la carga hacia la plataforma, como se muestra en **FIG. 26-1**.

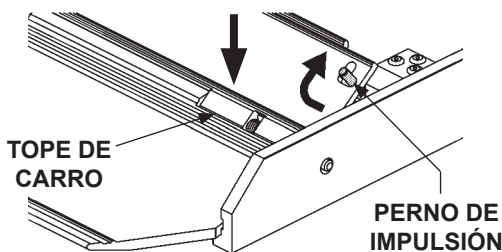


TOPES DE  
CARRO

**CARGAR LA PLATAFORMA AL NIVEL DEL SUELO  
(TOPES DE CARRO CERRADOS)**

**FIG. 26-1**

2. Para cerrar los topes de carro, empuje el perno de impulsión a la posición que se muestra en **FIG. 26-2**. Pise los topes de carro y empuje hacia abajo en posición para asegurarlos.



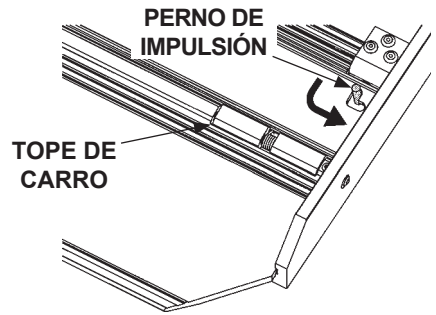
TOPE DE  
CARRO

PERNO DE  
IMPULSIÓN

**CERRAR LOS TOPES DE CARRO  
(VISTA DERECHA DE LA SECCIÓN ABATIBLE)**

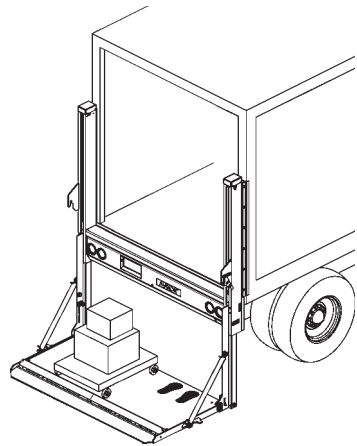
**FIG. 26-2**

3. Para abrir los topes de carro, empuje el perno de impulsión en la dirección que se muestra en **FIG. 27-1**.



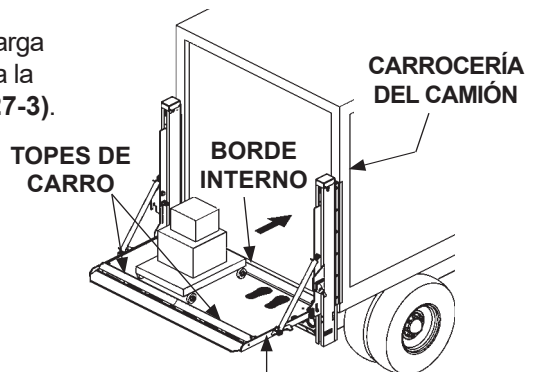
**ABRIR LOS TOPES DE CARRO  
(VISTA DERECHA DE LA SECCIÓN ABATIBLE)  
FIG. 27-1**

4. Abra los topes de carro (**FIGS. 27-1 y 27-2**). Después, posicione el carro y colóquese en el área con huellas, tal como se muestra en **FIG. 27-2**.



**TOPES DE CARRO ABIERTOS  
FIG. 27-2**

5. Eleve la plataforma al nivel de cama (**FIG. 27-3**). Mueva la carga afuera de la plataforma y hacia la carrocería del vehículo (**FIG. 27-3**).



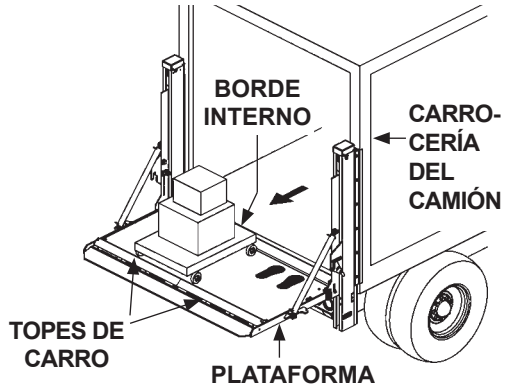
**PLATAFORMA  
DESCARGAR LA PLATAFORMA  
AL NIVEL DE CAMA  
FIG. 27-3**

# UTILIZAR LOS TOPES ESTÁNDAR (SI SE EQUIPA) - Cont.

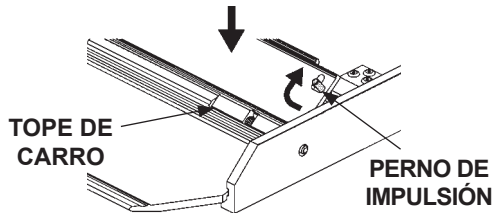
## **ADVERTENCIA**

Se puede ocasionar una caída de la plataforma y una lesión grave si jala la carga desde el vehículo hasta la plataforma. Cuando descargue el vehículo, empuje siempre la carga afuera de la plataforma.

6. Verifique que los topes de carro estén abiertos mientras carga la plataforma al nivel de cama (FIG. 28-1). Empuje la carga afuera del vehículo a la posición correcta en la plataforma. Coloque todas las cargas lo más cerca posible al borde interno de la plataforma con la parte más pesada hacia la carrocería del camión, como se muestra en FIG. 28-1. Si se encuentra en la plataforma con la carga, colóquese en el área con huellas que se muestra y siga la **ADVERTENCIA** en la página 18.

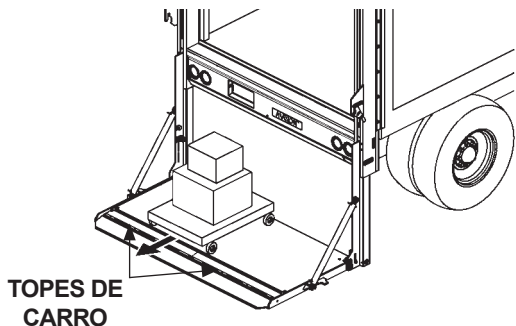


**CARGAR PLATAFORMA AL NIVEL DE CAMA  
(TOPES DE CARRO DOBLES ABIERTOS)  
FIG. 28-1**



**CERRAR LOS TOPES DE CARRO  
(VISTA DERECHA DE LA SECCIÓN ABATIBLE)  
FIG. 28-2**

7. Descargue la plataforma mientras los topes de carro estén al nivel del suelo de la siguiente manera: Verifique que los topes de carro estén cerrados mientras descarga la plataforma (FIG. 28-2). Mueva el carro lo más cercano posible al tope de carro. Después, mueva la carga fuera de la plataforma, como se muestra en FIG. 28-3.



**TOPES DE CARRO CERRADOS  
FIG. 28-3**

## UTILIZAR LA RAMPA DE RETENCIÓN (SI SE EQUIPA)

### ⚠ PRECAUCIÓN

Para prevenir lesiones causadas por tropiezos y caídas, verifique que los topes de carro estén cerrados antes de entrar y salir del extremo de la plataforma.

**NOTA:** Algunos elevadores están equipados con una rampa de retención. Una rampa de retención, al igual que un tope de carro, previene que la carga ruede o se deslice del borde externo de la plataforma. Al contrario de un tope de carro, una rampa de retención permite utilizar la superficie completa de carga en la plataforma. El retenedor encima de la sección abatible y la acción parecida a una bisagra, mantienen la rampa de retención en su posición de guardado mientras no se usa. La bisagra también permite que la rampa de retención se rote y se asegure en la posición de retención o en la posición de rampa. El siguiente procedimiento muestra cómo operar una rampa de retención.

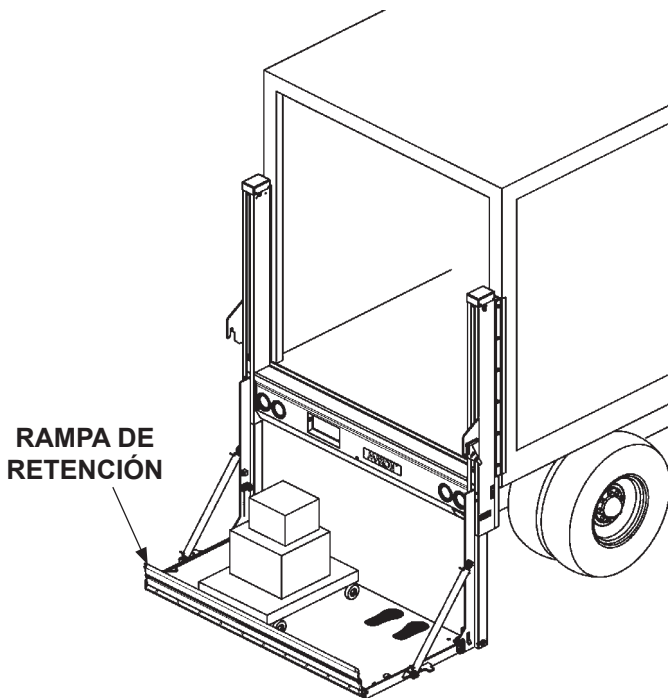


FIG. 29-1

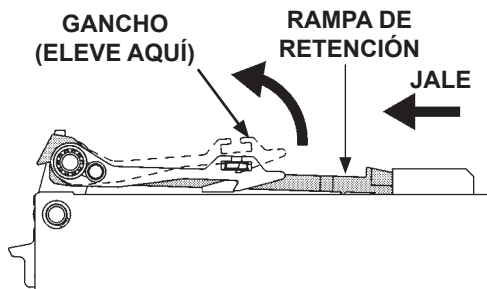
# UTILIZAR LA RAMPA DE RETENCIÓN (SI SE EQUIPA) - Cont.

## PRECAUCIÓN

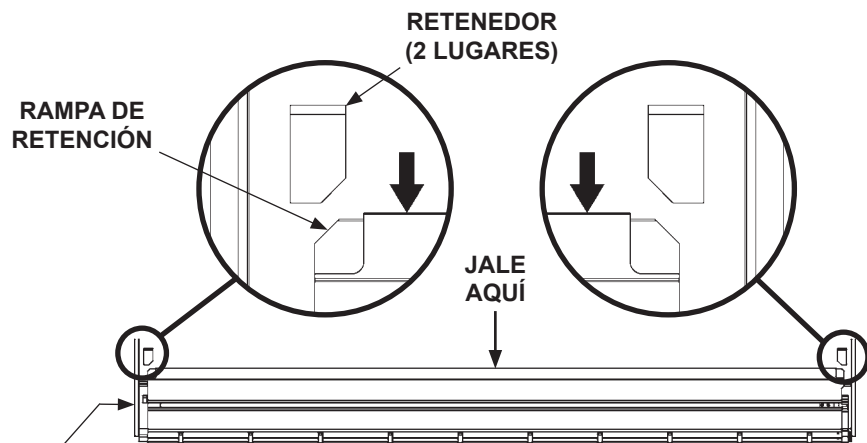
Para prevenir lesiones, manténgase fuera del área de la rampa de retención mientras se mueve hacia una posición de rampa. Colóquese en cualquier lado de la rampa y no obstruya.

**NOTA:** Para desenganchar la rampa de retención, colóquese en el lado derecho de la sección abatible. Después de que se haya desenganchado la rampa de retención, la parte que se recomienda utilizar para manipular la rampa de retención está en el centro del borde que está libre (**FIG. 30-2**).

1. Desenganche la rampa de retención (**FIG. 30-1**). Para liberar del retenedor, jale la rampa de retención hacia el borde extremo de la sección abatible, como se muestra en **FIG. 30-2**.



**DESENGANCHAR LA RAMPA DE RETENCIÓN  
(VISTA DERECHA DE LA SECCIÓN ABATIBLE)  
FIG. 30-1**



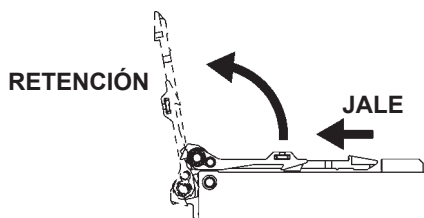
SECCIÓN  
ABATIBLE

**LIBERAR RAMPA DE RETENCIÓN  
(VISTA SUPERIOR DE SECCIÓN ABATIBLE)  
FIG. 30-2**

## **⚠ PRECAUCIÓN**

Para prevenir lesiones, manténgase fuera del área de la rampa de retención mientras se mueve hacia una posición de rampa. Colóquese en cualquier lado de la rampa y no obstruya.

2. Continúe jalando la rampa de retención a la posición de retención (FIG. 31-1) y después a la posición de rampa (FIG. 31-2).



**MOVER HACIA POSICIÓN DE RETENCIÓN (VISTA DERECHA DE SECCIÓN ABATIBLE)**

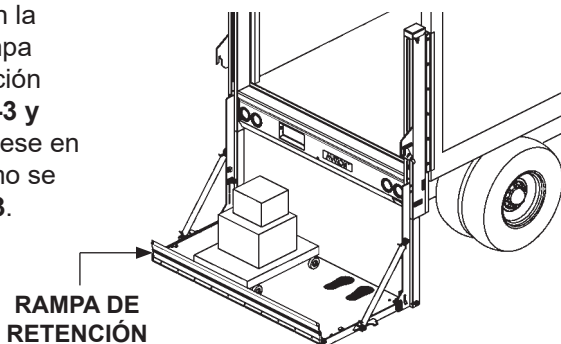
**FIG. 31-1**



**MOVER A POSICIÓN DE RAMPA (VISTA DERECHA DE LA SECCIÓN ABATIBLE)**

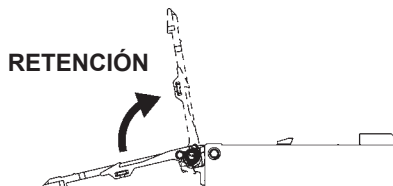
**FIG. 31-2**

3. Cuando el carro esté en la plataforma, sitúe la rampa de retención en la posición de retención (FIGS. 31-3 y 31-4). Después, colóquese en el área con huellas como se muestra en la FIG. 31-3.



**RAMPA EN POSICIÓN DE RETENCIÓN**

**FIG. 31-3**



**ROTAR HACIA POSICIÓN DE RETENCIÓN (VISTA DERECHA DE SECCIÓN ABATIBLE)**

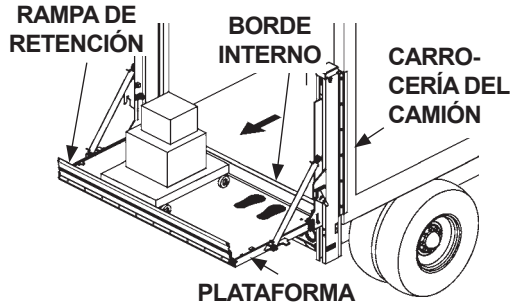
**FIG. 31-4**

# UTILIZAR LA RAMPA DE RETENCIÓN (SI SE EQUIPA) - Cont.

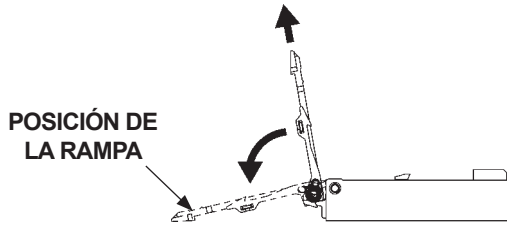
## **ADVERTENCIA**

Se puede ocasionar una caída de la plataforma y una lesión grave si jala la carga desde el vehículo hasta la plataforma. Cuando descargue el vehículo, empuje siempre la carga fuera de la plataforma.

4. Mientras descarga la plataforma al nivel de cama, verifique que la rampa de retención esté en posición de retención (**FIG. 32-1**). Empuje la carga fuera del vehículo en la posición correcta en la plataforma. Coloque todas las cargas lo más cercano posible al borde interno de la plataforma, con la parte más pesada hacia la carrocería del camión, tal como se muestra en **FIG. 32-1**. Si se encuentra en la plataforma con la carga, colóquese en el área que se muestra con las huellas y siga la **ADVERTENCIA** en la página 18.

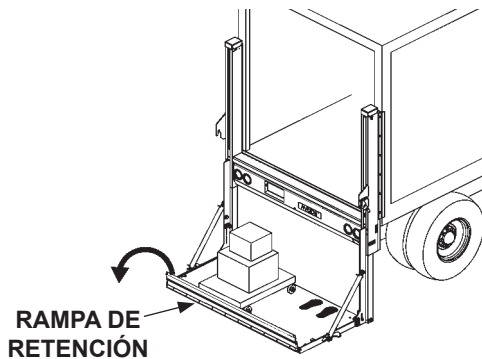


**CARGAR LA PLATAFORMA AL NIVEL DE  
CAMA (RAMPA EN POSICIÓN DE RETENCIÓN)**  
**FIG. 32-1**



**ROTAR LA POSICIÓN DE LA RAMPA  
(VISTA DERECHA DE LA SECCIÓN ABATIBLE)**  
**FIG. 32-2**

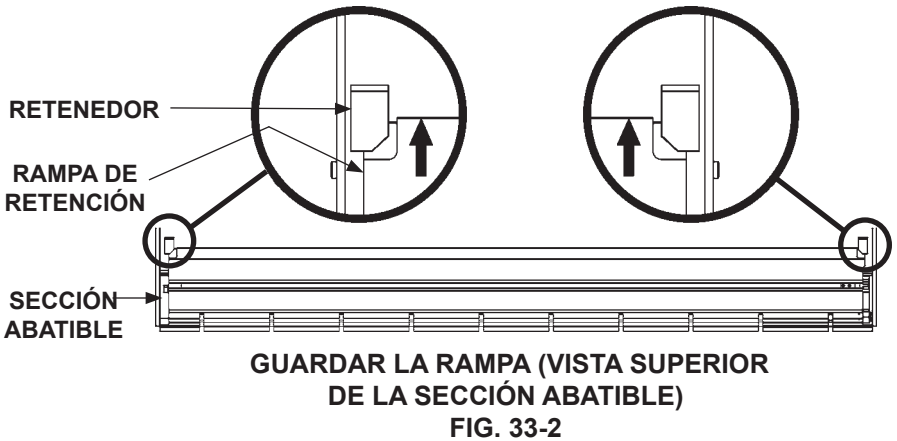
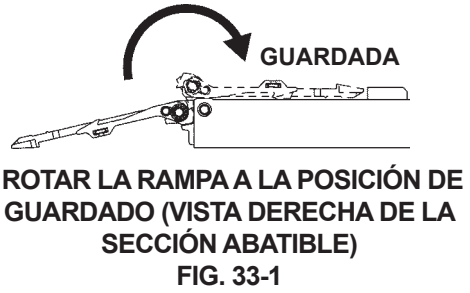
5. Descargue la plataforma con la rampa de retención en el nivel del suelo de la siguiente manera: Verifique que la rampa de retención esté en la posición de rampa mientras descarga la plataforma (**FIG. 32-2**). Mueva el carro lo suficiente para cambiar la posición de la rampa de retención. Después mueva la carga fuera de la plataforma como se muestra en **FIG. 32-3**.



**DESCARGAR LA PLATAFORMA AL NIVEL  
DEL SUELO (POSICIÓN DE LA RAMPA)**  
**FIG. 32-3**



6. Para guardar, rote la rampa de retención en la posición de retención y después a la posición plana en la sección abatible, como se muestra en FIG. 33-1.



7. Empuje la rampa de retención completamente hacia los retenedores (FIG. 33-2). Verifique que la rampa de retención esté enganchada a la sección abatible (FIG. 33-3).

